

اتفاقية بين

جمعية البنوك في الأردن و جمعية البنوك في فلسطين

تم توقيع هذه الاتفاقية في عمان، المملكة الأردنية الهاشمية، يوم الأربعاء الموافق 7 تشرين الأول، الموافق 18 شوال 1430 هـ.

بين  
جمعية البنوك في الأردن ( 62 شارع موسى بن نصير، ص.ب 926174 عمان 11190 الأردن، ممثلة بالدكتور عدلي قندج، المدير العام لجمعية البنوك في الأردن).

و  
جمعية البنوك في فلسطين ( بناية رقم 3 شارع المبعدين، ص.ب 4117 رام الله - فلسطين، ممثلة بالسيد نبيل أبو ذياب، المدير العام لجمعية البنوك في فلسطين)

\* كل ما يذكر عن الجانبين في هذه الاتفاقية يشار إليه "بالأطراف"



## فقرة (1)

### الغاية

تقديم خارطة طريق من أجل تعزيز فرص للتعاون بين الأردن وفلسطين.

### الهدف

بناء إطار للتعاون بين جمعية البنوك في الأردن وجمعية البنوك في فلسطين.

## فقرة (2)

### المجالات

1. إن هذه الاتفاقية تتضمن تأكيد كلا الطرفين على عزمهما على التعاون ضمن نطاق أنشطتهما.
2. استكشاف مجالات جديدة وتطوير أساليب مناسبة للتقارب الاقتصادي والتعاون المالي بين الأطراف.
3. تنظيم إجتماعات أو فرق عمل من الخبراء لتحديد مبادرات ملموسة للتعاون في المجالات المذكورة أعلاه.
4. تنظيم نشاطات وفعاليات مصرفية مشتركة.
5. تبادل الزيارات على مستوى مجالس الإدارة والإدارات التنفيذية.
6. تبادل المعلومات والبيانات الإحصائية حول الإقتصاد الكلي للطرفين بصورة عامة، وحول البنوك لكلا الطرفين بصورة خاصة في الحد الذي تسمح به القوانين في كل من البلدين.
7. يمكن لكل طرف تزويد الطرف الآخر بناء على طلبه بمعلومات غير سرية متاحة لديه بشأن القضايا ذات الصلة بموضوع هذا الاتفاق شريطة ان لا يشكل ذلك مخالفة للقوانين أو مساساً بالأسرار الخاصة بطرف ثالث.
8. كل طرف سيبذل قصارى جهده لتقديم مثل هذه المعلومات بناءً على طلب الطرف الآخر لكن على شرط عدم الإفصاح لطرف ثالث من دون موافقة الطرف الآخر الخطية على مثل هذا الإفصاح.
9. تبادل الإصدارات والمنشورات والكتيبات والدراسات كافة التي تصدر عن الجمعيتين.

نسخة

### فقرة (3)

#### سريان وفعالية الاتفاقية

1. تكون هذه الاتفاقية سارية المفعول حتى يتفق الطرفان على خلاف ذلك، أو لحين إعطاء أحد الأطراف إشعار خطي قبل ثلاثة أشهر على الأقل للطرف الآخر برغبته بإلغاء/ فسخ هذه الاتفاقية، وسيدخل الإشعار الخطي حيز التنفيذ حال وصوله إلى الطرف الآخر، وهذا لا يجب أن يؤثر على الالتزامات غير المنجزة التي تم التعاقد بها.
2. يمكن لكلا الطرفين اقتراح تغييرات على هذه الاتفاقية على أن تخضع لتفاهم منفصل للأطراف ولا تكون ملزمة لطرفيها إلا إذا تم توقيعها من قبل الطرفين خطياً بما يفيد موافقتهما عليها.
3. أي نزاع ينشأ يمكن تسويته على أساس ودي.
4. على الرغم من أن هذه الاتفاقية ما هي إلا بيان للنوايا، ولا يترتب عليها أية واجبات قانونية أو التزامات فيما يتعلق بجمعية البنوك في الأردن أو جمعية البنوك في فلسطين، فإن كل طرف سيسعى لبذل كل جهد ممكن في إطار حسن النوايا لإنجاح هذه الاتفاقية بما يضمن إنجاح أطر التعاون بين الطرفين في كل ما تم الاتفاق عليه بين الفريقين في هذه الاتفاقية.
5. من المتفق عليه بين الفريقين ان يتم توقيع اتفاقية منفصلة بين الفريقين تنظم بشكل تفصيلي التزامات وحقوق كل طرف فيما يتعلق ما تم الاتفاق عليه في هذه الاتفاقية أو أي أمر يتفرع و/أو ينشأ عنها مستقبلاً.
6. هذه الاتفاقية تصبح سارية عند توقيعها من الطرفين.

### فقرة (4)

تم إصدار هذه الإتفاقية من نسختين أصليتين باللغة العربية وكل طرف يحتفظ بنسخة منها.

جمعية البنوك في فلسطين (ABP)

السيد نبيل أبو ذياب  
المدير العام

جمعية البنوك في الأردن (ABJ)

الدكتور عدلي قندح  
المدير العام